

En



بخط ابوالحسن مظفر
نگارش آسان

دعاء
روز عید غدیر

دعاء روز عید غدیر

دعاء يوم عيد الغدير

Dua for the Day of Ghadir

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خداوند بخشنده مهربان

In the Name of Allah, the All-compassionate, the All-merciful.



۳
اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِحَقِّ

ای خدا من از تو درخواست می‌کنم به حق

O Allah, I beseech You in the name of Muhammad,

مُحَمَّدٍ نَبِيِّكَ * وَ عَلِيٍّ وَ لِيِّكَ *
* * * * *

محمد (ص) پیغمبر تو * و علی (ع) ولی و بنده خاص تو *

Your Prophet, in the name of `Ali, Your Representative (wali),



وَالشَّانِ وَالْقَدْرِ الَّذِي

و به آن شأن و مقامی که

and in the name of the stature and standing that You have given

✻ خَصَّصْتَهُمَا بِهِ دُونَ خَلْقِكَ

به آن دو بزرگوار اختصاص دادی، دون سایر خلق مسئلت دارم *
exclusively to them rather than Your other creatures,



۵
أَنْ تُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى

که درود بر محمد (ص) و علی (ع) فرستی *
to send blessings to Muhammad and `Ali

وَأَنْ تَبْدَأَ بِهِمَا فِي كُلِّ خَيْرٍ عَاجِلٍ

و از هر خیر و خوبی عاجل، ابتدا به آنها عطا کنی *
and begin with both of them in any immediate item of goodness.

٦
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ

ای خدا درود فرست بر محمد (ص)

O Allah, (please do) send blessings to Muhammad

وَأٰلِ مُحَمَّدٍ

و آل محمد (ع) *

and the Household of Muhammad;



الْأئِمَّةُ الْقَادِمَةُ وَالِدُعَاةِ السَّادَةِ

امامان و قائدان شرع الهى * و داعيان و بزرگان دين خدا *
 the Imams, the leaders, the promulgators (to You), the masters,

وَالنُّجُومِ الزَّاهِرَةِ

و ستارگان رخسندۀ (آسمان ايمان) *
 the shining stars,



۸
وَالْأَعْلَامِ الْبَاهِرَةِ

* و نشانهای روشن حق
the splendid signs,

وَسَائِسَةِ الْعِبَادِ

* و پیشوایان بندگان
the governors of the servants (of You),



وَأَرْكَانِ الْبِلَادِ

و ستونهای بلاد (و شهرستان توحید) آزادگان (یعنی رادمردان عالم) *
the pillars of the countries,

وَالنَّاقَةِ الْمُرْسَلَةِ

و ناقه فرستاده شده *
the (like of the) she-camel that was sent by You,



۱۰ وَالسَّفِينَةَ الَّتِي كَانَتْ فِي الْبَحْرِ تَجَارِبَةً

و کشتی نجات در اعماق دریا(ی

and the ark that saves (from sinking in straying off from the right path)

فِي الدُّجَى الْغَامِرَةِ

معرفت و خداشناسی) *

and runs peacefully in the depths of oceans.




اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ

ای خدا درود فرست بر محمد (ص)

O Allah, (please do) send blessings to Muhammad

وَأَٰلِ مُحَمَّدٍ * خَزَانِ عِلْمِكَ *

و آل محمد (ع) * گنجورهای علم تو *

and the Household of Muhammad; the keepers of Your knowledge, 

وَأَرْكَانِ تَوْحِيدِكَ * وَدَعَائِمِ دِينِكَ

و ارکان توحید و معرفت * و ستونهای دین *
 the pillars of the professing of Your Oneness, the supports

* وَمَعَادِنِ كَرَامَتِكَ *

و معدنهای بخشش و کرامت *
 of Your religion, the cores of Your honoring,



وَصِفْوَتِكَ مِنْ بَرِيَّتِكَ

و خاص و خالصان آفرینش تو *
the choicest among Your creatures,

و خَيْرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ

و برگزیدگان خلق تو *
the best of Your beings,



الْآتِقِيَاءِ الْأَنْقِيَاءِ

که متقیان و پاکیزگان
the pious, the pure,

الْأَبْرَارِ

و بزرگواران و نیکویان خلاقند
the outstanding, the virtuous,



وَالْبَابِ الْمُبْتَلَىٰ بِهِ النَّاسُ

و درگاه مبتلی به مردم * که هر کس

and the door that is decided as trial for people— he who comes

مَنْ آتَاهُ نَجَا * وَ مَنْ أَبَاهُ هَوَىٰ *

به آن درگاه لطف درآید نجات یابد * و هر کس امتناع ورزد هلاک شود *

through it shall be saved but he who rejects it shall fail indeed.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ

ای خدا درود فرست بر محمد (ص)

O Allah, (please do) send blessings to Muhammad

وَأٰلِ مُحَمَّدٍ

و آل محمد (ع) *

and the Household of Muhammad;



أَهْلِ الذِّكْرِ الَّذِينَ

که اهل و برگزیده تواند خلق را
the People of the Reminder whom

أَمَرْتُ بِمَسْئَلَتِهِمْ

امر به سؤال در علوم آسمانی از آن بزرگواران کردی *
You have ordered us to ask (when we do not know),



وَذَوِي الْقُرْبَىٰ

و آنان ذوی القربی رسولند *
the near relatives (of the Holy Prophet)

الَّذِينَ أَمَرْتُ بِمَوَدَّتِهِمْ

که امر به محبت آنها فرمودی *
whom You have ordered us to love,



وَفَرَضْتُ حَقَّهُمْ * وَجَعَلْتُ الْجَنَّةَ

و ادای حقشان را فریضهٔ خلق نمودی * و بهشت را
whose rights You have made incumbent (upon us), and whom You

مَعَادَ مَنْ اِقْتَصَّ اَثَارَهُمْ *

مکان کسی که پیرو آنهاست قرار دادی *
have decided Paradise as the reward of whoever follows their patterns.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ

ای خدا درود بر محمد (ص)

O Allah, (please do) send blessings to Muhammad

وَأٰلِ مُحَمَّدٍ

و آل محمد (ع) فرست *

and the Household of Muhammad



كَمَا أَمَرُوا بِطَاعَتِكَ

چون خلق را به طاعت تو امر کردند *
as they instructed (us) to obey You,

وَنَهَوْا عَنِ مَعْصِيَتِكَ

و از عصیان تو نهی کردند *
warned (us) against disobeying You,



وَدَلُّوا^۴ عِبَادَكَ

و بندگانت را
and led Your servants

عَلَىٰ وَحْدَانِيَّتِكَ

بر وحدانیتت راهنمایی کردند *
to Your Oneness.



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِحَقِّ مُحَمَّدٍ

ای خدا من از تو درخواست می‌کنم به حق محمد (ص)
O Allah, I beseech You in the name of Muhammad;

نَبِيِّكَ وَنَجِيْبِكَ

پیغمبر تو و برگزیده‌ات *

Your Prophet, Your superior servant,



وَصِفْوَتِكَ وَأَمِينِكَ

و بندهٔ خاص خالصت و امین وحی
Your choice, Your trusted one,

وَرَسُولِكَ إِلَىٰ خَلْقِكَ

و فرستادهٔ تو به سوی خلق
Your messenger to Your creatures;



وَجِئْ بِحَقِّ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ

و به حق امیر المؤمنین (ع) *

and (I beseech You) in the name of the Commander of the Believers

وَيَعْسُوبِ الدِّينِ

و پیشوای دین *

(Amir al-Mu'minin), the chief of the religion,



وَقَائِدِ الْغُرِّ الْمُحَجَّلِينَ

* و قائد سلسله نیکان عالم

the leader of the white-faced and marked on the foreheads,

الْوَصِيِّ الْوَفِيِّ

* آن وصی وفادار پیغمبر

the faithful, the loyal,



وَالصِّدِّيقِ الْاَكْبَرِ



و صديق اكبر *

the greatest veracious,

وَالْفَارُوقِ بَيْنَ الْحَقِّ وَالْبَاطِلِ



و آنکه میان حق و باطل، جدا کننده کامل است *

the distinguisher between the right and the wrong,



وَالشَّاهِدِ لَكَ * وَالِدَالِ عَلَيْكَ *

و شاهد و نماینده توست * و رهنمای خلق به سوی تو *
the witness for You, the guide to You,

وَالصَّادِعِ بِأَمْرِكَ *

و آنکه فرمان تو را با صدای رسا به عالم رسانید *
the expounder of what You have commanded,



وَالْمُجَاهِدِ فِي سَبِيلِكَ

و در راه دین تو مجاهده بلیغ کرد
the striver in Your way,

لَمْ تَأْخُذْهُ فَيْكَ لَوْمَةٌ لَّائِمٍ

و هیچ باک از ملامت بدگویان نداشت، تو را قسم می‌دهم
and who never listened to any word of blame for Your sake;



أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ

که اولاً بر محمد (ص)

(I beseech You) to send blessings to Muhammad

وَأَلِ مُحَمَّدٍ

و آل محمد (ع) درود فرستی *

and the Household of Muhammad,



وَأَنْ تَجْعَلَنِي فِي هَذَا الْيَوْمِ * 

و آنگاه در این روز شریف غدیر *
to include me on this day

الَّذِي عَقَدْتَ فِيهِ لَوْلِيِّكَ الْعَهْدَ

که عقد خلافت و عهد ولایت علی (ع) را

on which You established the pledge to Your Representative



فِي أَعْنَاقِ خَلْقِكَ * وَ أَكْمَلْتَ

بر گردن خلقت نهادی * و دین را به ولایتش به حد کمال رسانیدی
 in the necks of Your servants and You thus perfected the religion for them,

لَهُمُ الدِّينَ مِنَ الْعَارِفِينَ بِحُرْمَتِهِ *

در این روز مرا از عارفان قرار دهی و به احترام این روز *
 (to include me) with those who recognize the actual sanctity of him

وَالْمُقِرِّينَ بِفَضْلِهِ

و به حق مؤمنان معترف به شرافت این روز *
and those who acknowledge his precedence,

مِنْ عُنُقَائِكَ وَ طَلْقَائِكَ مِنَ النَّارِ

که مرا از آزاد شدگان از آتش دوزخ مقرر فرمایی *

and to include me with those whom You decide to release from Hellfire.

وَلَا تُشْمِتْ بِي

و از حسودان نعمت

(Please) do not let those who envy the bounties

حَاسِدِي النِّعَمِ

* آسوده داری

(that You confer upon certain persons) rejoice at my misfortunes.



اللَّهُمَّ فَكَمَا جَعَلْتَهُ وَ

ای خدا چنانکه این روز را
O Allah, as You have made

عِيدِكَ الْأَكْبَرِ ❁

بزرگترین عید خود قرار دادی *
this day Your greatest feast day,



وَسَمَّيْتَهُ فِي السَّمَاءِ

و در آسمان روز عهد
You have named it

يَوْمَ الْعَهْدِ الْمَعْهُودِ

و پیمانش نام نهادهی *

“the Day of the Promised Covenant” in the heavens,





وَفِي الْأَرْضِ يَوْمَ الْمِيثَاقِ الْمَأْخُودِ

* و در زمین روز اخذ میثاق

and You have named it “the Day of the Exacted Covenant

وَالْجُمُعِ الْمَسْئُولِ

* و روز جمع سؤال

and the Witnessed Crowd” in the earth,



صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

خدایا درود فرست بر محمد (ص) و آل محمد (ع) *
 (please do) send blessings to Muhammad and the Household of

وَأَقْرِرْ بِهِ عْيُونَنَا

و چشم ما را به جمال آنها روشن ساز *
 Muhammad, give us delight of our eyes through him,



وَأَجْمَعُ بِهِ شَمْلَنَا

* و تفرقه ما را به او جمع گردان
reunify us through him,

وَلَا تُضِلُّنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا

* و بعد از نعمت هدایتت، ما را از ضلالت و گمراهی حفظ فرما
do not mislead us after You have guided us to the right path,





وَاجْعَلْنَا لِأَنْعَمِكَ مِنَ الشَّاكِرِينَ

و ما را از شکرگزاران نعمت‌هایت مقرر فرما
and make us of those who thank Your bounties.



يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

ای مهربانترین مهربانان عالم
O most Merciful of all those who show mercy!



الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي

ستایش خدای را

All praise be to Allah

عَرَّفَنَا فَضْلَ هَذَا الْيَوْمِ ❁

که ما را به شرافت و به فضیلت و احترام این روز *

Who has made us recognize the merit of this day,



وَبَصَّرْنَا حُرْمَتَهُ * وَكَرَّمْنَا بِهِ *

شناسا و بصیر گردانید * و به این روز ما مسلمین را گرامی داشت
 attracted our attentions to its sanctity, honored us on it,

وَشَرَّفْنَا بِمَعْرِفَتِهِ *

و شرف معرفتش را به ما عطا فرمود *
 ennobled us through our recognition of it,



وَهَدَانَا بِنُورِهِ

و ما را به نورش هدایت کرد
and guided us through its light.

يَا رَسُولَ اللَّهِ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ

ای رسول خدا و ای امیر اهل ایمان *

O Messenger of Allah! O Commander of the Believers!



عَلَيْكُمْ وَعَلَىٰ عِزَّتِكُمْ

از من بر شما دو بزرگوار
Upon you, your household,

وَعَلَىٰ مُجِيبِكُمْ مِّنِي

و عترت و دوستانتان
and your followers be



أَفْضَلُ السَّلَامِ

بهترین سلام و تحیت باد
the most excellent peace

مَا بَقِيَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ

مادامی که شب و روز در جهان باقی است *
so long as night and day endure.



وَبِكُمَا أَتَوَجَّهُ إِلَى اللَّهِ رَبِّي

و من شما را وسیلهٔ توجه به خدای خودم

Through you both do I direct toward Allah, my Lord and Your Lord,

وَرَبِّكُمَا فِي نَجَاحِ طَلِبَتِي

و خدای شما در انجام مقاصد *

(and I beseech Him) to respond to my requests,



وَقَضَاءِ حَوَائِجِي

* و بر آمدن حوایج
settle my needs,

وَتَيْسِيرِ أُمُورِي

* و آسان شدن کارهای مشکلم قرار می دهیم
and make easy all my affairs.



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ

ای خدا من از تو درخواست می‌کنم

O Allah, I beseech You in the name of Muhammad

بِحَقِّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

به حق محمد (ص) و آل محمد (ع) *

and the Household of Muhammad



أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ

که درود بر محمد (ص)
to bless Muhammad

وَأَعَالِ مُحَمَّدٍ

و آلس (ع) فرستی *
and the Household of Muhammad



وَأَنْ تَلْعَنَ مَنْ جَحَدَ

و لعنت بر منکران
and curse whoever denies

حَقُّ هَذَا الْيَوْمِ ❁

حق این روز غدیر *
the holiness of this day



وَأَنْكَرَ حُرْمَتَهُ 

و مخالفان احترام
and denies its sanctity;

فَصَدَّ عَنِ سَبِيلِكَ لِإِطْفَاءِ نُورِكَ 

آنکه راه دین تو را به روی مردم بستند تا آنکه نور تو را خاموش کنند
thus, he hindered from Your way intending to extinguish Your light, 

فَأَبَى اللَّهُ

اما خدای متعال جز آنکه نور وحی
but Allah will not consent save

إِلَّا أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ

و چراغ حجت خود را بر خلق روشن بدارد نخواهد کرد *
to perfect His light.



اللَّهُمَّ فَارِّجْ

ای خدا تو بر اهل بیت رسالت

O Allah, (please do) relieve misfortunes

عَنْ أَهْلِ بَيْتِ مُحَمَّدٍ نَبِيِّكَ

محمد (ص) فرج و گشایش عطا فرما *

from the Household of Muhammad, Your Prophet



وَ اكْشِفْ عَنْهُمْ

و غم و آلام آنها را برطرف گردان
and relieve the anguishes

وَبِهِمْ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ الْكُرْبَاتِ

و به برکت آنان از دل مؤمنان، هر همّ و غمّ و اندوه را برطرف ساز *
of them and of the believers through them.



اللَّهُمَّ اَمَلِ الْاَرْضَ بِهَمِّ عَدْلًا

ای خدا به وجود آنها زمین را از عدل و داد پرگردان
 O Allah, (please do) fill the earth with justice through them

كَمَا مِلَّتْ ظُلْمًا وَجَوْرًا

چنانکه پر از ظلم و عدوان گردیده است
 just as it has been full with injustice and unfairness,



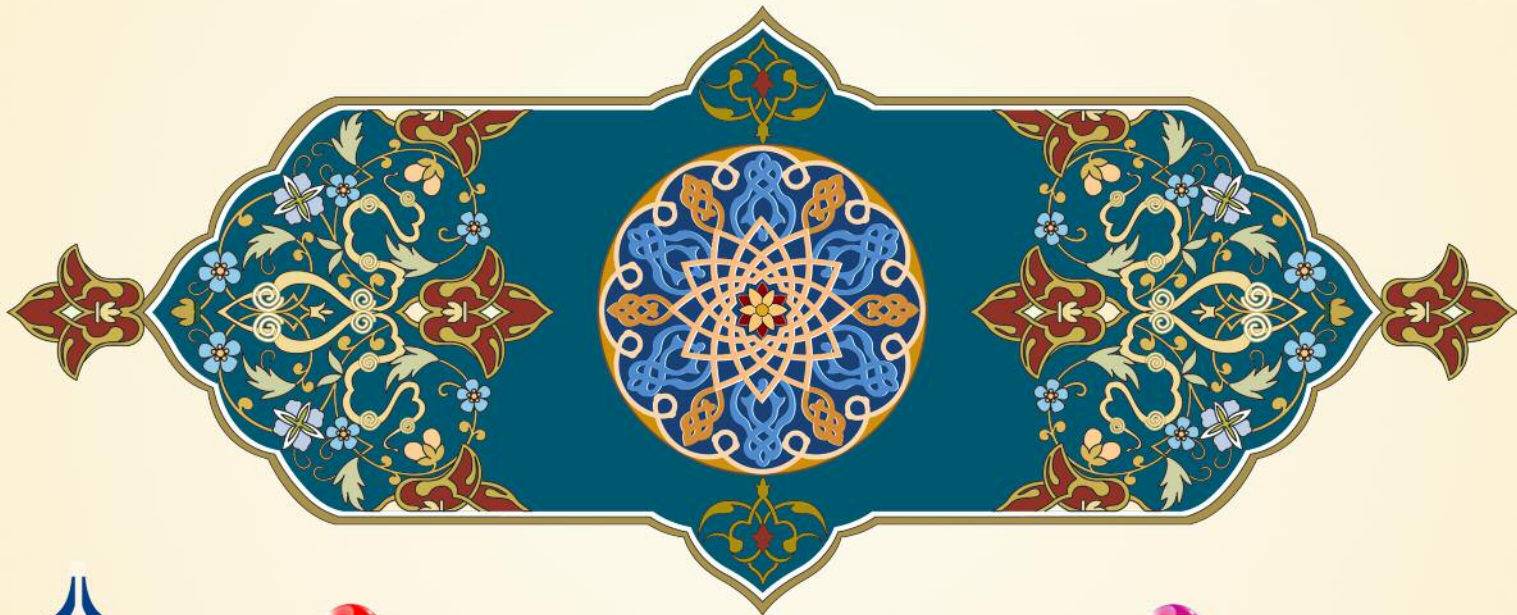
وَأَنْجِزْ لَهُمْ مَا وَعَدْتَهُمْ

* و وعده فرج و سلطنت الهیه را که به ایشان داده‌ای، منجز گردان
and (please do) fulfill Your promise to them,

إِنَّكَ لَا تَخْلِفُ الْمِيعَادَ

* که تو هرگز خلاف وعده نخواهی کرد.
for You surely do not break Your promises.





Negareh Asan



easy.reading.quran



negareh.asan

negarehasanpub



www.negareh-asan.ir

نگارش
آسان